



CSR REPORT 2017



Sumitomo Rubber (Thailand) Co., Ltd.

7/232 Moo 6, Soi Pornprapa, Amata City Industrial Estate,
Mabyangporn, Pluakdang, Rayong 21140

สารบัญ / Contents

	หน้า / Page
บทนำ	2
Introduction	
ข้อมูลบริษัท	3
Company Profile	
นโยบายสิ่งแวดล้อม	5
Environmental Policy	
อุดมการณ์ทางธุรกิจ วิสัยทัศน์สิ่งแวดล้อม	6
Vision and Principles	
การจัดการทรัพยากรน้ำ	8
Water Resource Management	
การจัดการสารอินทรีย์ระเหยง่าย	12
VOC Management	
การจัดการขยะ	15
Waste Management	
การจัดการพลังงาน	19
Energy Management	
กิจกรรมการปลูกต้นไม้	20
Tree Planting Activity	
ระบบการจัดการด้านสิ่งแวดล้อม ISO14001:2015	22
Environmental Management System ISO14001:2015	
รางวัลด้านสิ่งแวดล้อม	23
Environmental Awards	
กิจกรรม CSR	24
CSR Activity	

บทนำ Introduction

ปัจจุบัน บริษัท ซุมิโตโม รบเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด ได้จัดตั้งและเริ่มดำเนินกิจการมาแล้วเป็นเวลา 10 ปี ในการย่างก้าวเข้าสู่ปีที่ 11 บริษัทฯ ยังคงมีความมุ่งมั่นในการดำเนินกิจการโดยมีเป้าหมายในการอยู่ร่วมกับสังคมอย่างยั่งยืน ไม่ว่าจะเป็นการปฏิบัติตามพันธสัญญาต่างๆ ที่บริษัทต้องดำเนินการให้สอดคล้อง การเข้าใจถึงความต้องการของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียกับบริษัทฯ ไม่ว่าจะเป็นลูกค้า พนักงานบริษัทฯ ผู้จัดหาสิ่งของวัตถุดิบ หน่วยงานราชการ รวมถึงชุมชนโดยรอบบริษัทฯ รวมถึงการปรับปรุงสมรรถนะด้านสิ่งแวดล้อมต่างๆ ไม่ว่าจะเป็นกิจกรรมในการลดการใช้พลังงาน การลดการใช้เชื้อเพลิง การลดการปลดปล่อยก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ การลดของเสีย การลดการใช้ตัวทำละลาย และการลดการปล่อยน้ำเสีย ซึ่งบริษัทฯ ได้มีการดำเนินกิจกรรมอย่างต่อเนื่อง ภายใต้ระบบการจัดการมาตรฐานสิ่งแวดล้อมซึ่งมีการดำเนินการเปลี่ยนผ่านจาก ISO14001 จากฉบับปี 2004 สู่ฉบับปี 2015 รวมถึงการดำเนินกิจกรรมเพื่อสังคมต่างๆ กับชุมชนรอบข้างบริษัทฯ

ทั้งนี้ การดำเนินกิจกรรมด้านสิ่งแวดล้อมจะไม่สามารถบรรลุเป้าประสงค์ได้ หากขาดความมุ่งมั่นและการสนับสนุนจากผู้บริหาร ที่มีส่วนร่วมในการผลักดันการทำกิจกรรมต่างๆ ให้บรรลุผลสัมฤทธิ์ เพื่อก้าวสู่องค์กรที่มีวัฒนธรรมสีเขียวและการอยู่ร่วมกับสังคมอย่างยั่งยืนต่อไป

Currently, Sumitomo Rubber (Thailand) Co.,Ltd has been founded and running business for 10 years. Coming into 11th year, the company has strong intentions and vision to proceed sustainably alongside with society. Fulfillment compliance obligation that company must do. Understanding need and expectation of customers, employees, material suppliers, government agency. Including enhancement of environmental performance, such as reduction of energy, fuel, wastes, solvents, water pollution and carbon dioxide emission, are a concern and prioritized by the company. Consistently, the company has been proceeding activities according to ISO14001 environmental manage system that we transition from version 2004 to version 2015 including social responsibility with community around the factory.

Most importantly, all of these activities could not be achieved if there is no strong intention and support from a company executive, who envisions and emphasizes on environmental existence.

ธุรกิจของบริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด

Business of Sumitomo Rubber (Thailand) Co.,Ltd

บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด (SRT) เป็นบริษัทในเครือของบริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ อินดัสทรี (SRI) โดยมีทุนจดทะเบียนทั้งหมด 14,000 ล้านบาท ซึ่งบริษัทฯ มีผลิตภัณฑ์และโรงงานในเครือทั้งหมดดังนี้

Sumitomo Rubber (Thailand) Co.,Ltd is a branch of Sumitomo Rubber Industry (SRI) with registered capital of 14 billion baht. The company has factories and products according to the following list:

- โรงงานที่ 1 และ 2 / Factory 1 and 2
- ที่อยู่ : 7/232 ม.6 ซ.พรประภา นิคมอมตะซิตี้ ต.มาบยางพร อ.ปลวกแดง จ.ระยอง 21140
- Address: 7/232 m. 6, Phornprapa ,Amata City Industrial Estate, Mabyangporn ,Prauck Daeng, Rayong , 21140.
- ประกอบกิจการ / Operation
ผลิตยางรถยนต์ และรถจักรยานยนต์ Car tire and Motorcycle Tire
- วันก่อตั้ง / Date established : 3 พฤษภาคม 2548 / May 3, 2005
- เนื้อที่ทั้งหมด / Land area : 370 ไร่ / 370 Rai



- โรงงานที่ 3 / Factory 3
- ที่อยู่ : 7/373 ม.6 นิคมอมตะซิตี้ ต.มาบยางพร อ.ปลวกแดง จ.ระยอง 21140
- Address: 7/373 m. 6 Phornprapa the Amata City Industrial Estate, Mabyangporn, Prauck Daeng, Rayong, 21140.
- ประกอบกิจการ / Operation : ผลิตยางรถที่ใช้ทางการเกษตรและผลิตภัณฑ์จากยางที่ใช้สำหรับเครื่องจักรทางการเกษตร
The agricultural tire and rubber products agricultural machinery
- วันก่อตั้ง / Date established : 5 มิถุนายน 2555 / June 5, 2013
- เนื้อที่ทั้งหมด / Land area : 55 ไร่ / 55 Rai



- โรงงานโมลด์ / Mold Factory
- ที่อยู่ : 7/323 ม.6 ซ.พรประภา นิคมอมตะซิตี้ ต.มาบยางพร อ.ปลวกแดง จ.ระยอง 21140
- Address: 7/323 m. 6, Phornprapa the Amata City Industrial Estate, Mabyangporn, Prauck Daeng, Rayong, 21140.
- ประกอบกิจการ / Operation
ผลิตแม่พิมพ์สำหรับยางรถยนต์ / Molds for automobile tires
- วันก่อตั้ง / Date established : 3 พฤษภาคม 2554 / May 3, 2012
- เนื้อที่ทั้งหมด / Land area : 11 ไร่ / 55 Rai



ผลิตภัณฑ์หลักของบริษัท

Products of the company

1. ยางรถยนต์และยางรถจักรยานยนต์ / Tire and Motorcycle Tire

- ทำการผลิตที่โรงงานที่ 1 และ 2

Manufactured at factory 1 and 2

- กำลังการผลิต 82,000 เส้นต่อวัน

Production capacity: 82,000 tires/ day



2. ยางเพื่อการเกษตร / Tire for agriculture

- ทำการผลิตที่โรงงานที่ 3

Manufactured at factory 3

- กำลังการผลิตยาง AG 500 เส้นต่อวัน, CRW 66 เส้นต่อวัน

Production capacity: AG 500 and CRW 66 tires/ day



3. ยางสำหรับยานพาหนะที่ใช้ในอุตสาหกรรม / Tire for industrial vehicles

- ทำการผลิตที่โรงงานที่ 3

Manufactured at factory 3

- กำลังการผลิต 39 เส้นต่อวัน

Production capacity: 39 tires/ day



4. ผลิตภัณฑ์แม่พิมพ์สำหรับยางรถยนต์ / Mold for a tire product

- ทำการผลิตที่โรงงาน Mold

Manufactured at mold factory

- กำลังการผลิต 4 โมลด์ต่อวัน

Production capacity: 4 molds/ day



SRT's ENVIRONMENTAL POLICY 2016

We'll aim to become "The company that realizes a sustainable society" as we should be in the future though the activities as;

1. Environment activities improve continue by PDCA circle concept to enhance an environmental performance
2. Intent to prevent an environmental pollution for each company activities such as Air, Water, Soil
3. Intent to fulfill its compliance obligation and other specific
4. Understanding the needs and expectation of interested parties

I. Enhance an environmental performance

1. Target of Environmental Performance

	Energy Usage	CO ₂ Emissions	Waste Generated (without valuable)	VOC emission	Water Consumption
VS 2015	95.0%	95.0%	95.0%	95.0%	70.0%
Index	-5.0%	-5.0%	-5.0%	-5.0%	-30.0%

II. Prevent an environmental pollution

1. Continue of ISO 14001 Global multi-site Certification
2. ISO 14001 Transition to version of 2015
3. Enhance of communication
 - a. Environmental preservation activities reach to anyone through CSR activity
4. Increase an environmental efficiency system by joining "Green Industry Project".
5. Continue participate of Amata waste management award for Platinum Level
6. Provide environment monitoring twice a year

III. Fulfill its compliance obligation and other specific

1. Review legal compliance once a month
2. Review environment aspects

IV. Understanding the needs and expectation of interested parties

1. Interview and survey activity
2. Establish environment CSR activity to interested parties
3. Publish CSR report

อุดมการณ์ทางธุรกิจ Business Principles

การเติบโต (Growth)

ความล้ำสมัย (Advance)

ความกลมกลืน (Harmony)

การเติบโต (Growth)

การเติบโตของบริษัท — เป็นโรงงานยงที่มีขนาดใหญ่ที่สุดในโลก

Growth of company — become the biggest factory of the world

การเติบโตของพนักงาน — บริหารงานโดยคนไทย

Growth of employees — managed by Thai people

การเติบโตของท้องถิ่น — สนับสนุนการพัฒนาเศรษฐกิจ

Growth of the local — support an economic development

ความล้ำสมัย (Advance)

เทคโนโลยีขั้นสูง — คุณค่าสูงและคุณภาพสูง

High technology — High value, High quality

ความกลมกลืน (Harmony)

กลมกลืนกับระบบนิเวศน์ — ไม่มีของเสีย, ทำเพื่อสิ่งแวดล้อม

Harmonize with environment — no waste, do for environment

กลมกลืนของผู้คน — สภาพแวดล้อมที่สะดวกและปลอดภัย

Harmonize with people — safe and convenient environment

กลมกลืนกับท้องถิ่น — สู่การเป็นแหล่งผลิตรถยนต์แห่งเอเชีย

Harmonize with the local — to become the center of vehicle manufacturing in Asia

วิสัยทัศน์ด้านสิ่งแวดล้อม / ECO VISION



นายมาซาฮารุ โอโนะ / Mr.Masaharu Ono
President of Sumitomo Rubber (Thailand) Co.,Ltd.

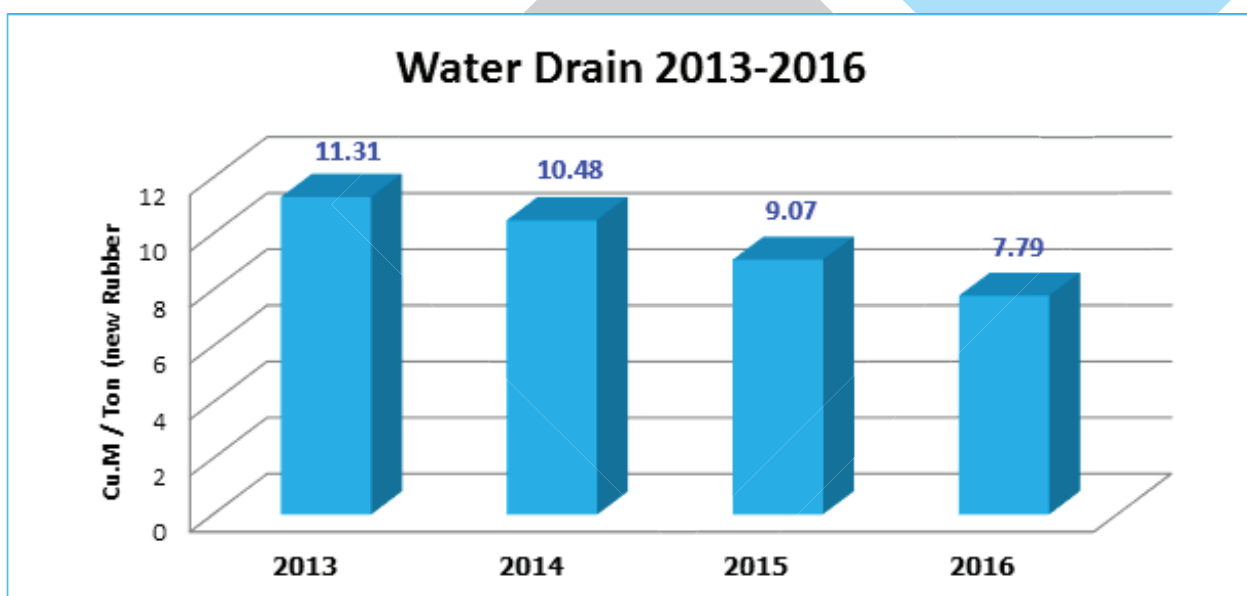
Sumitomo Group มุ่งมั่นที่จะสร้างองค์กรที่ยั่งยืนและเป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม โดยผ่านการดำเนินกิจกรรมทุกกิจกรรมขององค์กร ในฐานะที่เป็นบริษัทชั้นนำของโลก ที่มีความรับผิดชอบต่อสิ่งแวดล้อม ดังนั้นเราจึงพยายามในการที่จะลดภาระด้านสิ่งแวดล้อมโดยการลดของเสีย การประหยัดพลังงานในกระบวนการผลิต การขยายตลาดและการผลิตสินค้าที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม และเรายังมีการส่งเสริมกิจกรรมการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อมให้คงอยู่คู่กับโลกตลอดไป พวกเราทุกคนจะร่วมแรงร่วมใจกันในการสร้างองค์กรให้เติบโตอย่างยั่งยืน

Sumitomo Group strongly determines to establish sustainable organization which harmonizes with environment. As a leader company of the world, it is our duty to be responsible for environment. Any activities set up by the company must harmonize with environment. We've been trying to reduce any activities related to environmental impact : reducing wastes, saving energy on manufacturing, distributing and producing products which harmonizes with environment. We intentionally support all conservative environmental activities. We will become one in order to support our organization to grow sustainably.

การจัดการทรัพยากรน้ำ Water Resource Management

บริษัทซูมิโตโมรับเบอร์ฯ ให้ความสำคัญกับการจัดการทรัพยากรน้ำ เพราะทรัพยากรน้ำเป็นทั้งต้นทุนและทรัพยากรที่จำเป็นต่อการผลิต ซึ่งเราได้มีการทำกิจกรรมต่างๆ ไม่ว่าจะเป็นการรีไซเคิล และการปรับปรุงคุณภาพน้ำทิ้งที่ผ่านจากกระบวนการผลิตมาผ่านกระบวนการรีไซเคิล ซึ่งจากผลของการทำกิจกรรมต่างๆ อย่างต่อเนื่องทำให้บริษัทฯ สามารถลดการปล่อยน้ำเสียได้ดังนี้

Sumitomo Rubber Company prioritizes on water resource management because water resource is a necessary resource on production. We've set up many activities related to water resource management such as water consumption management, Recycling and improving waste water from production process. The result of these activities is able to reduce wastewater according to the following chart



โดยในปี 2016 สามารถลดการปล่อยน้ำเสียได้ถึง 1.28 ลูกบาศก์เมตรต่อตัน วัตถุดิบที่ใช้ในการผลิตหรือคิดเป็น 14.15% ซึ่งมีกิจกรรมที่ดำเนินการดังต่อไปนี้

Year 2016, we could reduce wastewater to 1.28 Cu. M/ Ton. New rubber was at 14.15% according to the following activities :

การติดตั้งระบบการนำน้ำเสียกลับมาใช้ใหม่ Recycling wastewater system installation

กิจกรรมการลดน้ำทิ้ง Wastewater reduction activities

1.การติดตั้งระบบการนำน้ำเสียกลับมาใช้ใหม่
Recycling wastewater system installation.

2.การติดตั้งอุปกรณ์ After Cooling
After cooling installation.



รูปภาพของระบบการนำน้ำเสียกลับมาใช้ใหม่
The Picture of recycling wastewater system

การลดปริมาณน้ำทิ้งจากการติดตั้ง after cooling Wastewater reduction from "After Cooling" installation



รูปภาพของระบบ After Cooling
The Picture of After Cooling System

อุปกรณ์ after cooling เป็นอุปกรณ์ที่ใช้ลดอุณหภูมิของลมที่นำไปใช้ในกระบวนการผลิตโดยการใช้น้ำหมุนเวียนซึ่งวิธีเดิมทำการลดอุณหภูมิโดยการให้ลมผ่านถังสเปรย์น้ำซึ่งมีการใช้น้ำ 80 ลูกบาศก์เมตรต่อวัน ผลจากการติดตั้ง after cooling สามารถทำการลดการใช้น้ำลงได้ 2,400 ลูกบาศก์เมตรต่อเดือนหรือคิดเป็น 1.9%

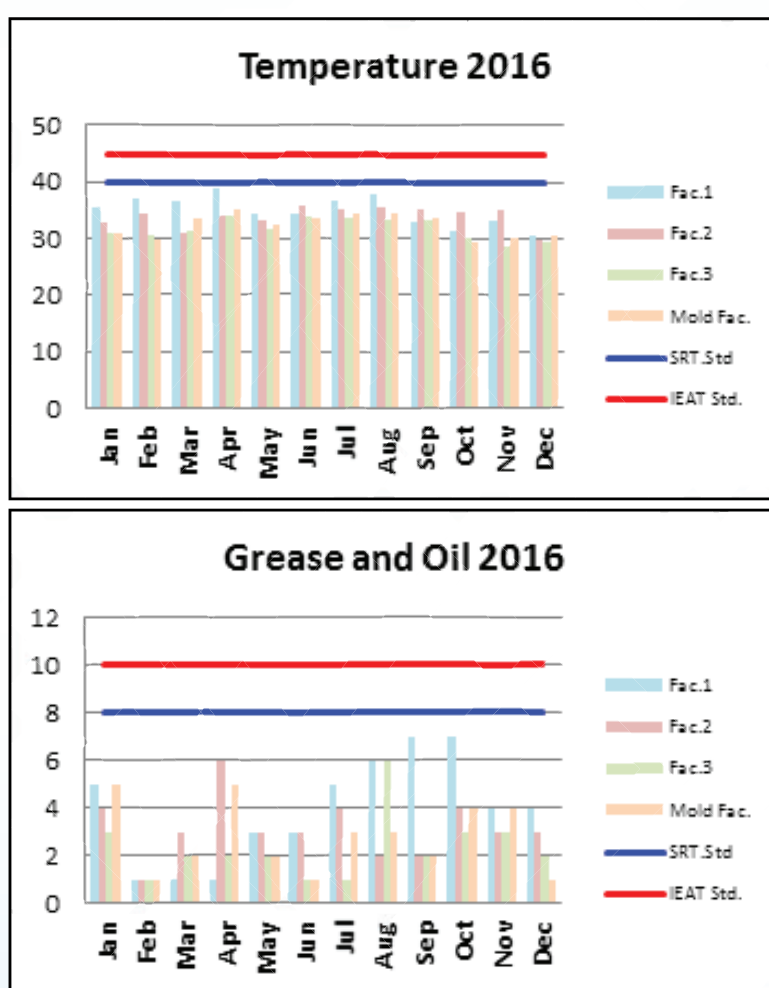
After cooling is a system which is used to decrease temperature of air use in production process by water recycling. Before, we decreased temperature, by using air through spray nozzles tank, which water using rate was 80 Cu. M/ day. However, after installation of "After Cooling", water using rate is decreased to 2400 Cu. M/ month or 1.9%

การควบคุมค่าไขมันและอุณหภูมิในน้ำทิ้ง

Grease & Oil and temperature control of wastewater

บริษัทฯ ให้ความสำคัญ กับการควบคุมค่าน้ำทิ้ง เนื่องจากน้ำทิ้งจากโรงงานจะถูกส่งไปยังระบบบำบัดส่วนกลาง ของการนิคมฯและระบายลงสู่แหล่งน้ำสาธารณะต่อไป ซึ่งการที่ค่าน้ำทิ้งเกินมาตรฐานจะทำให้เกิดมลพิษด้านสิ่งแวดล้อม

Company emphasizes on wastewater control because wastewater will be drained to the center waste water treatment of industrial estate and drain to public water resource. If waste water result higher than standard. It will make environmental pollution.



กราฟแสดงค่าอุณหภูมิและไขมันในน้ำเสียที่ปล่อยออกจากโรงงานที่ 1,2,3 และโมลด์

This Graph displayed grease & Oil and temperature of wastewater emitted from factory 1, 2, 3 and mold

ซึ่งจากกราฟจะพบว่า ค่าอุณหภูมิและค่าไขมันในน้ำทิ้งในปี 2559 ไม่มีค่าเกินมาตรฐานทั้งมาตรฐานของบริษัทฯ และมาตรฐานของการนิคมอุตสาหกรรม

From the graph, we can see that the result of grease & oil and temperature control of wastewater in 2016 were not higher than a required standard of the company and industrial estate authority of Thailand.

การตรวจติดตามค่าน้ำทิ้ง / Wastewater Monitoring

บริษัทได้มีการทำกิจกรรมในการตรวจติดตามค่าน้ำทิ้ง ซึ่งมีความถี่ในการตรวจสอบดังนี้

1. การตรวจสอบค่าอุณหภูมิน้ำทิ้งรายวันโดยแผนกวิศวกรรม
2. การตรวจสอบค่าไขมันรายสัปดาห์ โดยหน่วยงานความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อม
3. การตรวจสอบค่าไขมันและน้ำทิ้งรายเดือน โดยห้องปฏิบัติการเอกชนที่ได้รับการรับรอง เพื่อเป็นข้อมูลในการป้องกัน ไม่ให้ค่าน้ำทิ้งเกินมาตรฐาน

The company is always checking rate of wastewater. The checking frequency is following the list:

1. Checking temperature of wastewater daily by Engineering Section.
2. Checking grease & oil weekly by Safety & Environment Section.
3. Checking grease & oil and wastewater monthly by approved private laboratory order to monitor that wastewater is not higher than a required standard

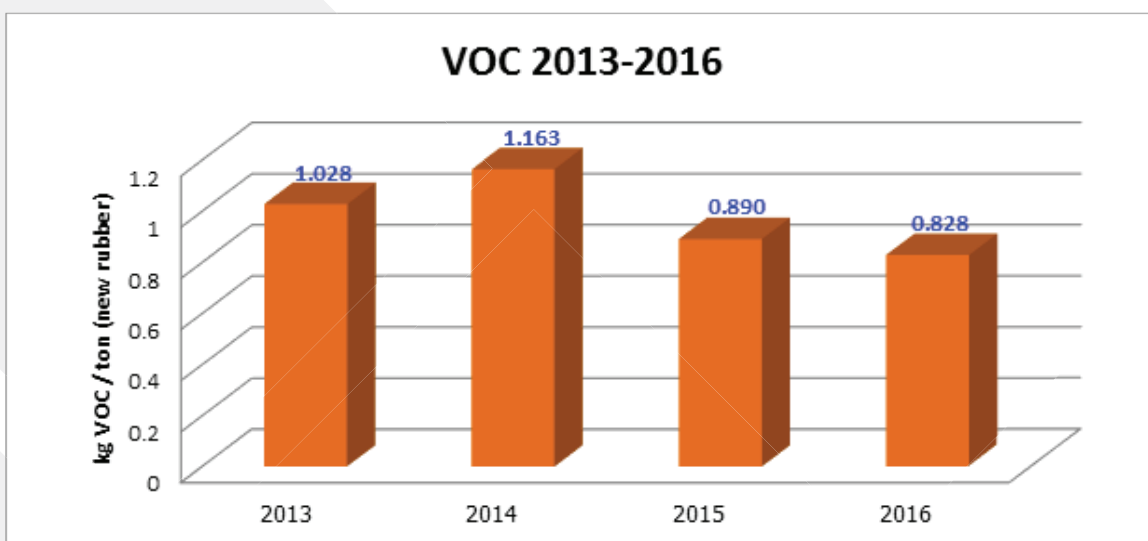


รูปภาพแสดงการตรวจสอบและเก็บน้ำตัวอย่าง
The Picture of checking and collecting water sample

การจัดการสารอินทรีย์ระเหยง่าย (VOC) Volatile Organic Compounds (VOC) Management

สารอินทรีย์ระเหยง่าย (Volatile Organic Compounds: VOC) เป็นกลุ่มสารประกอบเคมีอินทรีย์ที่ระเหยเป็นไอได้ในสภาวะ ที่อุณหภูมิและความดันปกติ สามารถระเหยกลายเป็นไอได้ที่อุณหภูมิห้อง ซึ่งตัวสารอินทรีย์ระเหยง่าย เมื่อมีการปล่อยสู่สิ่งแวดล้อม จะเป็นสารตั้งต้นของปฏิกิริยา photochemical smog และทำปฏิกิริยากับ NOx ทำให้เกิดก๊าซโอโซนและสารอื่นซึ่งเป็นสารมลพิษ ทางอากาศทุกชนิด บริษัทฯ เองคำนึงถึงผลกระทบด้านสิ่งแวดล้อมจึงได้มีการทำกิจกรรมในการลดสารอินทรีย์ระเหยง่ายดังนี้

Volatile Organic Compounds (VOC) is a group of organic compounds which is able to be volatile in room temperature at normal pressure and temperature. These volatile organic compounds can be substrate of photochemical smog. It can react with NOx which leads to ozone gas and other air pollutions. The company realizes and considers these effects on environment. Consequently, the company has set up activities to reduce these volatile organic compounds as the following topics:



กิจกรรมการยกเลิกการใช้ Licking Solution / Licking Solution Disuse

ทำการยกเลิกการใช้ Licking Solution ซึ่งเป็นสารละลายที่ทำหน้าที่ทำให้ Tread กับ Ply ติดกัน โดยสามารถลดการใช้ VOC ของโรงงานที่ 3 ลงได้ 471 ลิตร/เดือน หรือคิดเป็น 13.44%

The company chooses to disuse of "Licking Solution" which is a solution for make Tread and Ply sticking. This action can reduce VOC on factory 3 to 471 liter/ month or 13.44%



รูปภาพแสดงกิจกรรมการลดการใช้ Licking Solution
The picture displayed reduction of Licking Solution

การเปลี่ยนหัวปากกาสำหรับ Color Line และอุปกรณ์การเป่า Color Line ให้แห้ง Changing of nib for Color Line and Color Line drying tool

ทำการเปลี่ยนอุปกรณ์สำหรับการวาดเส้น color line และ การเป่า color line ให้แห้ง

เดิม -> เส้นไม่ต่อเนื่อง -> งานเสีย -> ใช้ Naphtha มากขึ้น

ใหม่ -> เส้นต่อเนื่องคมชัด -> งานเสียลดลง -> ลดการใช้ Naphtha

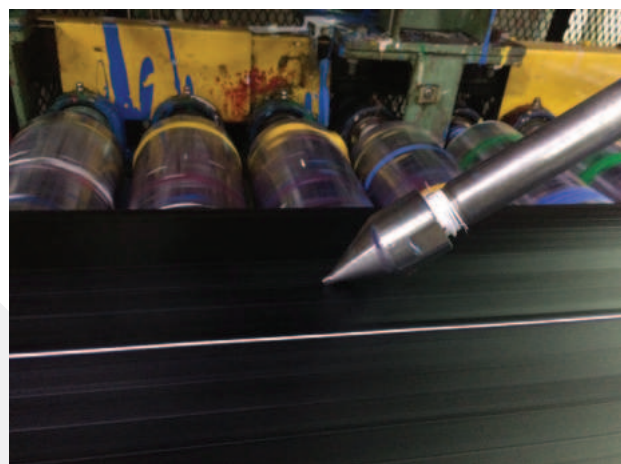
Changing tools of drawing color line and drying color line by blowing

Before -> draw interruptedly -> Reject -> Using more Naphtha

After -> draw continuously -> Reject decreasing -> Using less Naphtha



Before



After

รูปภาพแสดงกิจกรรมการเปลี่ยนหัวปากกาสำหรับ Color Line
The picture displayed reduction of Licking Solution



รูปภาพแสดงอุปกรณ์สำหรับเป่า color line
The picture displayed of color line drying tool

เดิม -> พัดลม -> เป่าแห้งยาก ->
งานเสีย -> ใช้ Naphtha เพิ่มขึ้น

ใหม่ -> Blower -> เป่าแห้งง่าย ->
งานเสียลดลง -> ลดการใช้ Naphtha

Before -> Fan -> drying is difficult ->
Reject -> Using more Naphtha

After -> Blower -> drying is easier ->
Reject decreasing -> Using less Naphtha

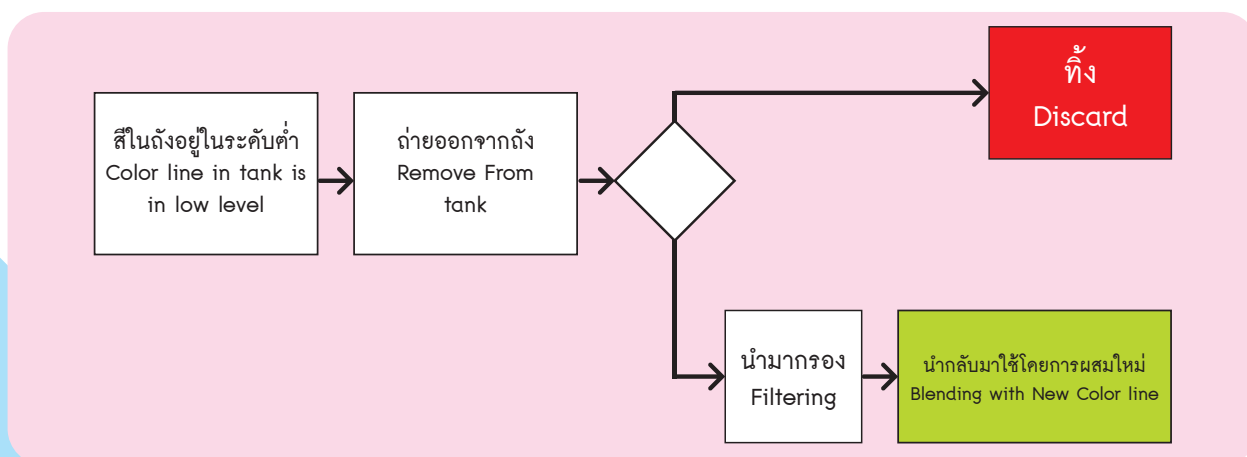
กิจกรรมทั้งสองกิจกรรม สามารถลดปริมาณการใช้ Naphtha ซึ่งเป็นสารอินทรีย์ระเหยง่ายลงได้ 0.25% จากปริมาณการใช้ทั้งหมดของกระบวนการ Extrude

Both activities lead to reduction of Naphtha's using, which are volatile organic compounds, to 0.25% from overall of quantity Extrude procedure's using.

การนำ color line ที่ถ่ายทิ้ง มา Recycle Recycling of used color line

ภาชนะบรรจุ color line เมื่อระดับ color line ต่ำ และต้องทำการเติม เราจะทำการถ่าย color line เก่าที่มีสีตกตะกอนอยู่ในถังทิ้ง และทำการเติมใหม่ แต่เมื่อมีการทำกิจกรรม เราได้นำ color line ที่มีการถ่ายทิ้งมารองและนำมาผสมใช้ใหม่ซึ่งกิจกรรมนี้สามารถลดการใช้ Naphtha ได้ 80 ลิตร/เดือน หรือ ประมาณ 0.8% จากปริมาณการใช้งานทั้งหมดของกระบวนการ Extrude

Before, whenever the level of color line in tank is low, remove the old color line, getting rid of it from a tank, and fill up a new one. Now, we choose to recycle the old color line by filtering and blending it with new color line. As a result, we can reduce Naphtha using to 80 liter/ month or 0.8% from the overall of quantity Extrude process's using.



การจัดการขยะ Waste Management

บริษัทมีมาตรการในการคัดแยกวัสดุที่ไม่ใช้แล้วตามประเภทและมีการจัดการอย่างเป็นระบบก่อนส่งให้ผู้รับกำจัดที่ได้รับอนุญาตจากกรมโรงงานนำไปกำจัดด้วยวิธีการเผาทำลายหรือการนำกลับมาใช้ใหม่ซึ่งบริษัทยังคงมาตรการ Zero Waste Landfill อย่างต่อเนื่องตั้งแต่ปี 2550 และยังมีกรดำเนินกิจกรรมตาม หลัก 3Rs ได้แก่ (Reduce, Reuse, Recycle) เพื่อเป็นการลดขยะที่ต้องนำไปกำจัด จึงสามารถช่วยลดภาวะโลกร้อนได้อีกทางหนึ่งด้วย

The company has a standard on waste management before passing to the waste disposal service approved by Department of Industrial Works in order to eliminate or reuse. The company strictly follows "Zero Waste Landfill" simultaneously since year 2007, and "3Rs Principle (Reduce, Reuse, and Recycle)" to reduce waste send to disposal. We strongly believe that these solutions can help our world on global warming crisis.



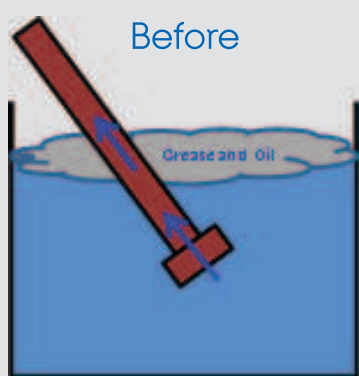
จากกราฟจะพบว่า ปริมาณการเกิดของเสียที่ไม่มีมูลค่าและต้องมีการนำไปกำจัด มีค่าลดลงอย่างต่อเนื่อง ตั้งแต่ปี 2013 และปี 2016 สามารถลดของเสียลงได้ถึง -19.4%

From the graph, it shown that the quantity of priceless and eliminated waste is decreased continuously since 2013 to 2016. We can decrease the waste to -19.4%

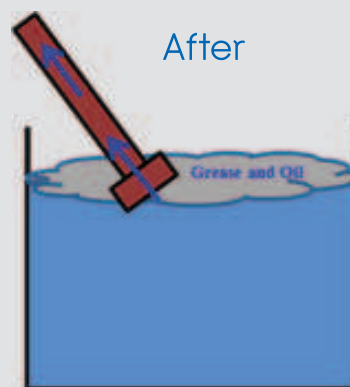
กิจกรรมการลดน้ำเสียที่เป็นน้ำทิ้งจากโรงอาหาร

น้ำทิ้งจากโรงอาหารที่มีการสะสมไขมันในบริเวณบ่อดักไขมันต่างๆ จะต้องทำการดูแลทำความสะอาด ทุกอาทิตย์ SRT เองได้มีการทำกิจกรรมโดยการลดปริมาณการคูดน้ำลง โดยดูแลเฉพาะคราบไขมัน ที่ลอยอยู่คานหน้า ทำให้สามารถลดปริมาณการส่งน้ำเสียไปบำบัด/กำจัดได้ถึง 558.32 ตันหรือ -54.42%

Wastewater from canteen, which contains grease and oil accumulations in a grease trap, will be clean by pumping waste water out from grease trap every week. SRT have an activity to decrease the quantity of waste water from pumping by pump only grease and oil on the surface of wastewater. As a result, this method can reduce the quantity of wastewater treatment to 558.32 ton or -54.42%



คูดน้ำในบ่อ / Cleaning by pumping
Wastewater in grease trap out



คูดเฉพาะไขมันที่ผิวหน้า / Cleaning by pumping only
grease and oil on surface of waste water

รูปภาพแสดงกิจกรรมการคูดบ่อดักไขมัน
The picture displayed grease trap cleaning

การนำภาชนะปนเปื้อนมารีไซเคิล Recycling contaminated containers

จากการตรวจสอบภาชนะปนเปื้อนที่มีการส่งไปกำจัดพบว่า ภาชนะบางประเภทสามารถนำมารีไซเคิลได้ SRT จึงมีการทำกิจกรรมโดยการนำมารีไซเคิล โดยสามารถลดปริมาณการนำภาชนะปนเปื้อนไปกำจัดได้ 1 ตัน หรือคิดเป็น 6.62%

From examined contaminated containers that we sent to disposal, SRT found out that some containers can be recycled and reused. Hence, SRT decided to recycle those containers which can reduce the quantity of contaminated containers elimination to 1 ton or 6.62%



รูปภาพแสดงการคัดแยกภาชนะปนเปื้อนนำไปรีไซเคิล
The picture displayed contaminated containers segregation to recycle

กิจกรรมการลดขยะจากโรงอาหาร Waste reduction from canteen

ขยะจากโรงอาหารซึ่งมีเศษผักซึ่งเป็นวัสดุสำหรับการทำอาหาร รวมถึงภาชนะสำหรับใส่เครื่องปรุง เช่น ขวดแก้ว กระป๋อง ต่างๆ ปะปนอยู่กับขยะทั่วไป SRT เองมีการทำกิจกรรม โดยแยกเศษผักและนำ กลับมาใช้ใหม่ โดยการทำเป็นอาหารสัตว์ ส่วนภาชนะต่างๆ นำมาแยกและทำการรีไซเคิลซึ่งจากการทำ กิจกรรม สามารถลดขยะมูลฝอยที่เกิดขึ้นจาก Canteen ได้ 94 ตันหรือคิดเป็น 10.24%

Waste from canteen mostly is vegetable scraps, ingredients container such as glass bottles, cans and etc. Therefore, SRT decides to reuse that vegetable waste by reusing it as animal foods and separate ingredient container to recycle. As a result, this process can reduce waste from canteen 94 tons or 10.24%.

ขยะโรงอาหาร

Waste from Canteen



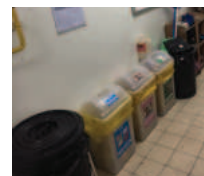
เศษผักผลไม้
Vegetable Waste



ภาชนะใส่เครื่องปรุง
Ingredient Container



ขยะทั่วไป
General Waste



รูปภาพแสดงกิจกรรมการลดขยะจากโรงอาหาร
The picture waste reduction activity from canteen

กิจกรรมการตรวจสอบผู้รับกำจัดขยะ Waste Processor Audit

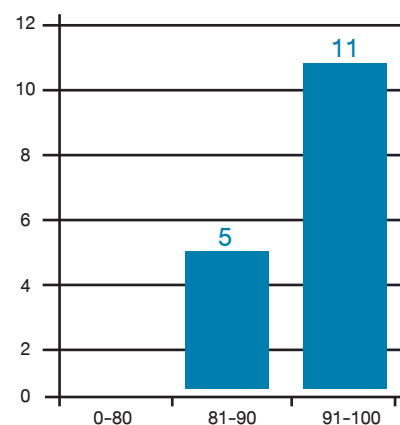
กิจกรรมนี้เป็นกิจกรรมเพื่อเป็นการยืนยันว่า ผู้รับเหมาที่ได้รับมอบหมายในการนำขยะที่เกิดขึ้นจากบริษัทฯ ไปทำการจัดการด้วยวิธีที่ได้รับการอนุญาตตามกฎหมาย รวมถึงสถานที่ที่ทำการจัดการขยะไม่ส่งผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม โดยทำการตรวจสอบทั้งกลุ่มที่นำไปทำการเผาทำลายและการนำไปรีไซเคิล

This activity is for confirmation that those, who assigned to dispose waste from company, will proceed correctly according to law. The waste disposal location must not effect to an environment. The company audit both who proceeds by disposal and recycle.



รูปภาพแสดงผู้รับกำจัดที่ผ่านการตรวจสอบ
The picture displayed waste processor passed auditing

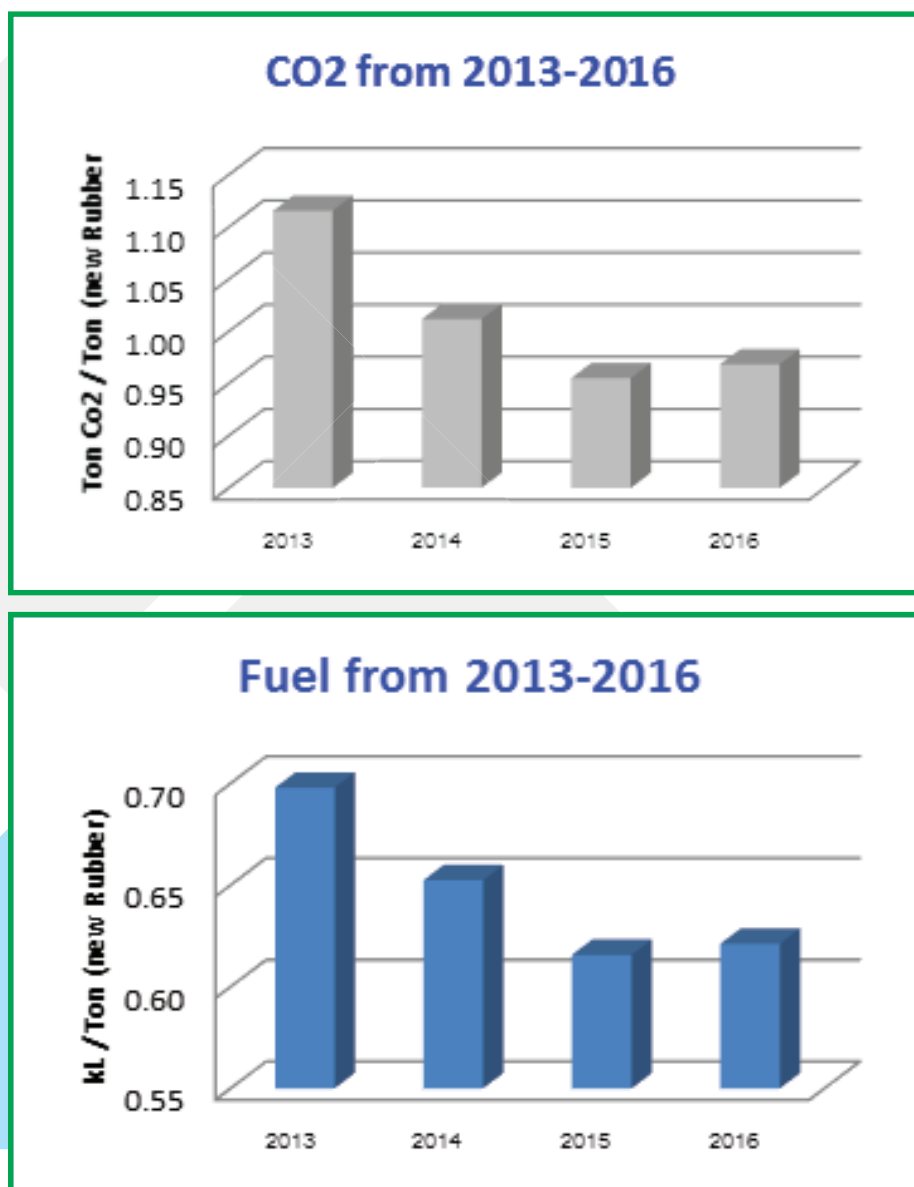
Waste processor audit score



การจัดการพลังงาน Energy Management

พลังงานเป็นเรื่องที่สำคัญ เนื่องจากพลังงานเป็นส่วนสำคัญในการผลิตของบริษัท ซึ่งบริษัทฯ เองได้มีความมุ่งมั่นในการดำเนินงานด้านการอนุรักษ์พลังงานและลดภาวะโลกร้อน จากก๊าซเรือนกระจกอย่างต่อเนื่อง

The company always considers of energy management because energy is an important part of production process. Intentionally, the company needs to save energy and reduce global warming consistently.



จากกราฟจะพบว่าในปี 2016 ทั้งค่าการปลดปล่อย CO2 รวมถึงค่าการใช้เชื้อเพลิงต่อตันการผลิตมีแนวโน้มเพิ่มขึ้นเล็กน้อย เนื่องจากปริมาณการผลิตในช่วงของปี 2016 มีจำนวนน้อย ทำให้ประสิทธิภาพในการใช้พลังงานลดลง แต่ในภาพรวมยัง สามารถลดลงจากปี 2013

Form the graphs, we can see that CO2 emission and fuel using increased slightly in 2016. The reason is production quantity in some period of year 2016 was not as much. Consequently, the efficiency of energy usage decreased. But overall, it decreased from year 2013.

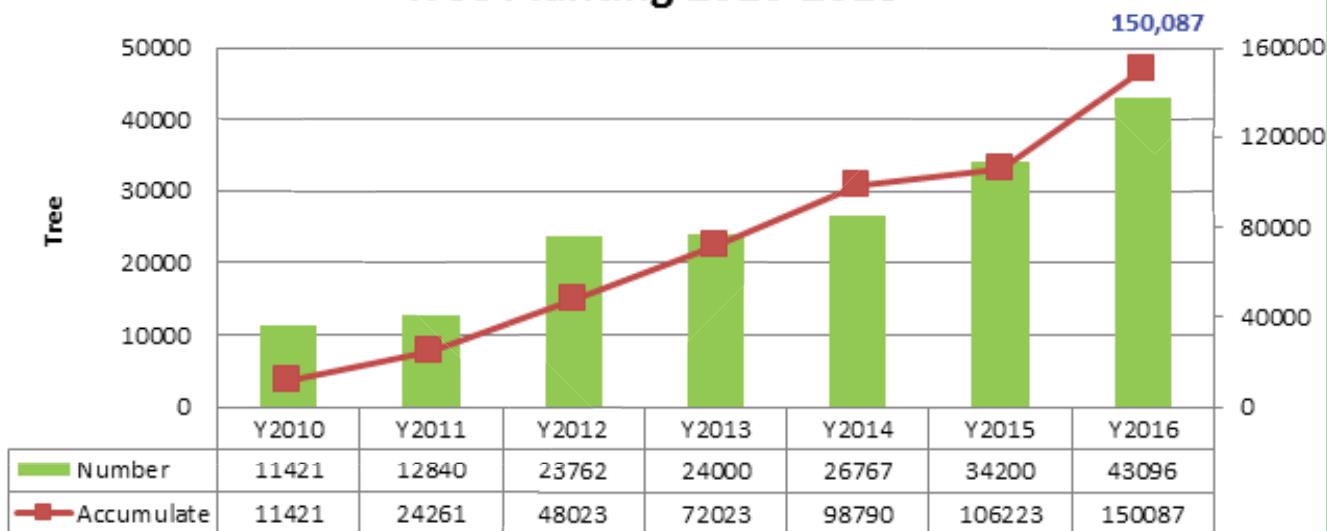
กิจกรรมการปลูกต้นไม้

Tree Planting Activity

เนื่องจากกระบวนการการสังเคราะห์แสงของพืช มีการดูดซับก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ ซึ่งเป็นก๊าซเรือนกระจกชนิดหนึ่งนำมาผ่านกระบวนการการสังเคราะห์แสงเพื่อและเปลี่ยนเป็นการเจริญเติบโต ลำต้น กิ่ง ก้าน ใบ ราก และส่วนประกอบต่างๆ ของต้นไม้ ซึ่งการนำก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ในบรรยากาศมาใช้เป็นการช่วยลดภาวะโลกร้อนได้ทางหนึ่ง SRT เองเล็งเห็นถึง ความสำคัญ จึงได้มีการทำกิจกรรมการปลูกต้นไม้อย่างต่อเนื่องทั้งภายในโรงงานและภายนอกโรงงาน

Photosynthesis is a process which uses sunlight to synthesize foods from carbon dioxide and water. Plants are able to absorb carbon dioxide for their growth which can help our world from global warming crisis because carbon dioxide gas is one of the causes of global warming. SRT always emphasizes on global warming solution. There fore, SRT sets up tree planting activities simultaneously with in factories area and outside factories area.

Tree Planting 2010-2016



1. กิจกรรมการปลูกต้นไม้ภายในโรงงาน

Tree Planting Activities in Factories Area

Item	Date	Activity	Place	Volunteer	Planting
1	19-May-16	Tree Planting (ปลูกต้นไม้)	SRT	76	214
2	27-May-16	Tree Planting (ปลูกต้นไม้)	SRT	202	3,569
3	27-Jun-16	Tree Planting (ปลูกต้นไม้)	SRT	101	289
4	5-Aug-16	Tree Planting (ปลูกต้นไม้)	SRT	71	1,025
5	18-Nov-16	Tree Planting (ปลูกต้นไม้)	SRT	122	13,000
6	16-Dec-16	Tree Planting (ปลูกต้นไม้)	SRT	90	10,000
Total				662	28,097



Tree Planting Activity Year 2016

1. Number of trees	28,097
2. Volunteers	662



2.กิจกรรมการปลูกต้นไม้ภายนอกโรงงาน

Tree Planting Activities outside Factories Area

Item	Date	Activity	Place	Volunteer	Planting
1	7-Jun-16	Tree Planting (ปลูกต้นไม้)	Amata City IEAT	500	3,000
2	16-Aug-16	Tree Planting (ปลูกต้นไม้)	Amata City IEAT	300	2,000
3	22-Sep-16	Tree Planting (ปลูกต้นไม้)	Nong Rakam School	116	7,000
4	2-Dec-16	Tree Planting (ปลูกต้นไม้)	Amata City IEAT	500	2,999
Total				1,416	14,999



Tree Planting Activity outside Factories Area Year 2016

1. Number of trees	14,999
2. Volunteers	1,416

ระบบการจัดการสิ่งแวดล้อม Environmental Management system

การเปลี่ยนระบบ ISO 14001 Version 2004 เป็น Version 2015
Transition ISO 14001 Version 2004 to Version 2015

SRT ได้รับการรับรองระบบการจัดการสิ่งแวดล้อม ISO 14001: 2004 ตั้งแต่วันที่ 5 ธันวาคม 2007 ซึ่งองค์การมาตรฐานสากล (ISO: International Organization for Standardization) ได้ทำการปรับเปลี่ยน version เป็น 2015 โดยทำการประกาศใช้เมื่อวันที่ 15 กันยายน 2015 ซึ่ง SRT ได้ทำการวางแผนและจัดทำระบบและทำการตรวจสอบเพื่อขอการรับรองในวันที่ 19-21 ตุลาคม 2016 ซึ่ง SRT ได้รับการรับรองระบบมาตรฐานในวันที่ 5 ธันวาคม 2016

SRT has certified for ISO 14001 since December 5, 2007 on environmental management. However, IS (International Organization for Standardization) declared to use the new 2015 version on 15 September 2015. Hence, SRT proceeded to change environmental manage systems following the plan of ISO to version 2015 in order to be audited on 19-21 October 2016. Finally, SRT got certified by ISO on December 5, 2016



ใบรับรองระบบการจัดการสิ่งแวดล้อม ISO14001: 2015
Certification of ISO 14001:2015

รางวัลด้านสิ่งแวดล้อม Environmental Awards

รางวัลการจัดการของเสียในโรงงานอุตสาหกรรมระดับ Platinum ประจำปี 2016 /
Amata Waste Management Award 2016: Platinum Level

เกณฑ์สำหรับการรับรางวัล / Criteria

- การปฏิบัติตามกฎหมาย / Law compliance
- การบริหารจัดการของเสียภายในโรงงาน / Waste management in factories
- การตรวจสอบผู้รับบำบัด/กำจัดของเสีย / Waste processor audit
- การจัดการของเสียตามหลัก Reduce, Reuse, Recycle /

Waste management by Reduce, Reuse, Recycle principle

- ระบบการจัดการสิ่งแวดล้อม / Environmental Management System
- การฝังกลบของเสียเป็นศูนย์ / Zero landfill
- เทคโนโลยีในการจัดการของเสีย / Waste management technology

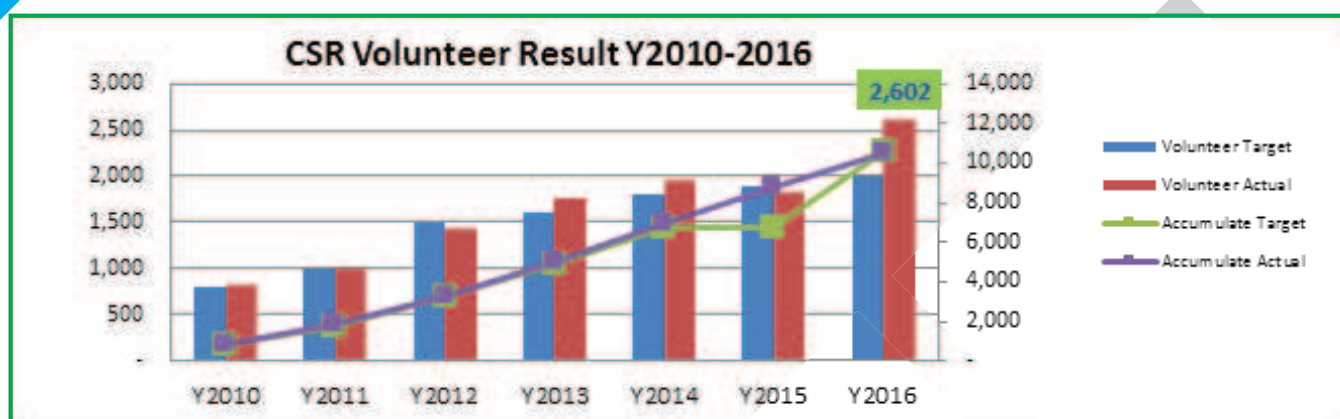


Amata Waste Management Award: Platinum Level

CSR Activity 2016

กิจกรรม CSR เป็นอีกกิจกรรมหนึ่งซึ่งบริษัทให้ความสำคัญในการดำเนินกิจกรรมเพื่อสังคมแก่ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียกับองค์กร ซึ่งจากกราฟแสดงให้เห็นว่า ในปี 2016 มีพนักงานเข้าร่วมกิจกรรมถึง 2,602 คน โดยมีการดำเนินกิจกรรมต่างๆ ดังนี้

CSR is important activity which company prioritizes and emphasizes on society and interested party. According to the graph, it is shown that more than 2,602 of employees joined the CSR activities in 2016. The CSR Activities are listed as the following:



ร่วมกิจกรรมวันเด็กกับการนิคมอุตสาหกรรมอมตะซิตี้ Joining Children's day with Amata City Industrial Estate

10 มกราคม 2559 | บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) เข้าร่วมกิจกรรม วันเด็กแห่งนิคมอุตสาหกรรม อมตะซิตี้ โดยมีการมอบของขวัญ อาหาร และรางวัล ให้กับเด็กนักเรียนที่เข้าร่วมงาน โดยมีอาสาสมัครจากหน่วยงานทรัพยากรบุคคลเข้าร่วม จำนวน 7 ท่าน

January 10, 2016: Sumitomo Rubber (Thailand) Co.,Ltd. joined the Children's day which was set up by Amata City Industrial Estate. On that day, we provided gifts, foods and rewards to children who joined activity. We also had 7 volunteers from human resource section joined this event.



กิจกรรมการบริจาคโลหิต Blood Donation

16 มีนาคม, 8 มิถุนายน และ 30 กันยายน 2559 พนักงานเข้าร่วมกิจกรรมบริจาคโลหิต
สำหรับช่วยเหลือชีวิตเพื่อนมนุษย์ ทั้ง 3 รอบโดยมีอาสาสมัครเข้าร่วมทั้งสิ้น 486 ท่าน

March 16, June 8 and September 30, 2016 486 volunteers joined blood donation
campaign for 3 times in order to help those in need



การมอบอุปกรณ์กีฬาให้กับโรงเรียนบ้านหนองระกำ

Providing sport equipment to Ban Nong Rakam School

22 กันยายน 2559 | อาสาสมัครเป็นตัวแทนมอบอุปกรณ์กีฬาให้กับนักเรียน โรงเรียนหนองระกำ ตำบลพนานิคม อำเภอนิคมน้ำพัฒนา จังหวัดระยอง เพื่อส่งเสริมกิจกรรมกีฬาของโรงเรียน โดยมีอาสาสมัครเข้าร่วมทั้งสิ้น 56 ท่าน

September 22, 2016: 56 volunteers were representative of the company to provide sports equipment to Ban Nong Rakam School, located at Phananikhom sub-district, Nikhom Phatthana District, Rayong Province in order to support their sport activities.



การบริจาคเงินเพื่อสมทบทุนสร้างโบสถ์วัดหนองระกำ

Funds donation for building the chapel of Nong Rakam Temple

11 ตุลาคม 2559 อาสาสมัครร่วมทำบุญบริจาคเงินเพื่อสมทบทุนสร้างโบสถ์ ณ วัดหนองระกำ ตำบลพนานิคม อำเภอนิคมน้ำพัฒนา จังหวัดระยอง

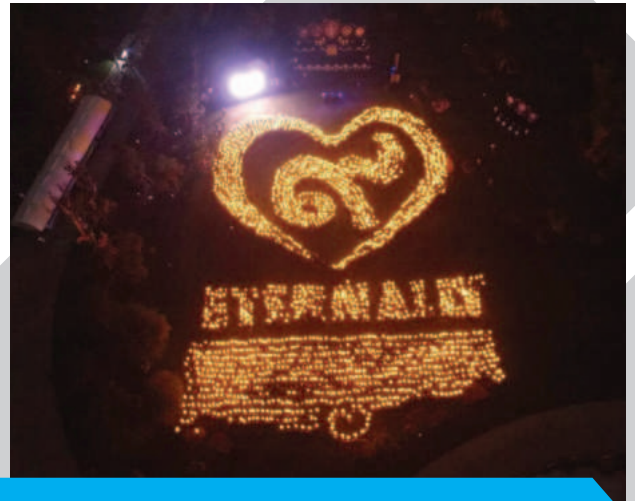
October 11, 2016 Volunteers donated funds for building the chapel of Nong Rakam Temple at Phananikhom sub-district, Nikhom Phatthana District, Rayong Province



ร่วมกิจกรรมถวายความอาลัยพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช Condolences on the passing away of His Majesty King Bhumibol Adulyadej

25 พฤศจิกายน 2559 ร่วมกิจกรรมถวายความอาลัยพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช ในการจุดเทียน แปรอักษร ตัวแทนบริษัทฯ เข้าร่วมกิจกรรม จุดเทียนถวายความอาลัยพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช และร่วมกันร้อง เพลงสรรเสริญพระบารมี เพลงราชาผู้ทรงธรรม เพื่อเป็นการน้อมรำลึกถึงพระกรุณาธิคุณจนหาที่สุดไม่ได้ ทรงเหน็ดเหนื่อยให้กับปวงประชาชนไทย ตลอดระยะเวลา 70 ปี จากนั้นได้ร่วมกันแปรอักษร เลข ๙ ที่เป็นสัญลักษณ์ คือ รัชกาลที่ ๙ ด้วยความจงรักภักดี อมตะ คาสเซิล นิคมอุตสาหกรรมอมตะนคร จังหวัดชลบุรี โดยมีตัวแทน จากบริษัทฯ จำนวน 34 ท่าน

November 25, 2016: Our 34 representatives joined the event of condolences on the loss of His Majesty King Bhumibol Adulyadej at Amata Castle Amata Nakorn Industrial Estate, Chonburi province. We all together sang a song named "A Virtuous King", transformed a cheering team into number "Nine" to express our condolence to our beloved King. 70 years that King Bhumibol Adulyadej had always worked hard for Thai people. We're thankful to the King's dedication.



การสนับสนุนนโยบายรัฐบาลช่วยซื้อข้าวจากเกษตรกรชาวนา Buying rice to support farmers following government policy

14 พฤศจิกายน 2559 บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด สนับสนุนนโยบายรัฐบาลช่วยซื้อข้าว จากเกษตรกรชาวนา ในการแก้ปัญหาหาราคาข้าวตกต่ำ บรรเทาความเดือดร้อนของเกษตรกร โดยซื้อข้าวหอมมะลิ จำนวน 34 ตัน และข้าวสารอื่นๆ จำนวน 1.5 ตัน จำนวนทั้งสิ้น 35.5 ตัน

November 14, 2016 Sumitomo Rubber (Thailand) Co.,Ltd. supported Thai government policy by buying rice from farmers to help farmer from the problem about depression of jasmine rice price. We bought jasmine rice 34 tons and other rice 1.5 tons. Total bought 35.5 tons.



การมอบข้าวสารให้กับโรงพยาบาลปลวกแดง Providing rice to Pluak Daeng Hospital

13 ธันวาคม 2559 บริษัท ซุมิโตโมะ รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด มอบข้าวสารให้กับโรงพยาบาลปลวกแดง จังหวัดระยอง เพื่อให้ใช้ในกิจกรรมของโรงพยาบาล จำนวน 3 ตัน

December 13, 2016 : Sumitomo Rubber (Thailand) Co.,Ltd. provided 3 tons of rice to the Pluak Daeng Hospital, Rayong province.

